



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno



Artikel SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91  
(consumer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30000002  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 236009  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033917-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex -  
(draw. notific. index / Indices du plan)  
Lieferschein-Nr. 80471382/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess E/AK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009364  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G042050010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Liefdatum 03/15/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,000  
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Lieferspezifikation GCG 805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund  
(raw material dim. / Barre dimètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 2.0000 | 0.1100 | 1.2200 | 0.0110 | 0.0250 | 1.1800 | 0.0400 | 0.1600 | 0.1800 | 0.0100 | 0.0340 | 0.0060 | 0.0003 | 0.0020 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0011 | 0.0070 | 0.0013 | 0.0000 | 0.0005 | 0.0110 | 2.2000 | 7.0000 |

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm               | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------------------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC              | 0.00 | 45.40 | 0.00 | 44.80 | 0.00 | 43.50 | 0.00 | 40.30 | 0.00 | 37.20 | 0.00 | 34.90 | 33.00 | 31.80 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| F <sub>dyn</sub> | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT GEFÜGE |  |   |   | 0.000                                             |
|-----------------------------------------------|----------------------|--|---|---|---------------------------------------------------|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.                |  | 6 | 8 | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) |
|                                               | Sek.                 |  | 8 | 9 |                                                   |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3=0 |
|-------------------------------------------------------|------|
| Umformgrad: 36,2-fach                                 |      |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm <sup>2</sup> ) | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) |
|-------------------------|---------------------------|
| 0.00                    | 0.00                      |

| A(%) | Z(%) |
|------|------|
| 0.00 | 0.00 |

| Av(J) | bei T(°C) |
|-------|-----------|
| 0.00  | 0.00      |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0 | 201.0 | HB |
|-----------------------------------------------|-------|-------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 158.0 | 198.0 | HB |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|------|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | 0.00 | 0.00 |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002172 vom 16.03.2018



18-002172

Ludwigsburg, 19.03.2018

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                 |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>SEISSENSCHMIDT GMBH<br>DAIMLERSTRASSE 11<br>58840 PLETTENBERG                                                                                                             |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF<br/>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                                 | <b>CMR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                         |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                 | <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>21.03.2018</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                 | <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>16.03.2018</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                               | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b>                                                   | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                               | 80471379                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                                                                           | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 21.690                          |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                               | 80471380                                 | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                               | 80471381                                 | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                               | 80471382                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                               | 80471384                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| 6                                                                                                                                                                                                               | 80471385                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                            |                                          | <b>22,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>COLLI</b>                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>21.690,00</b>                |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                             |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von      bis      km |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b> Amtliches Kennzeichen      Nutzlast in t<br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                    |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br>D-58840 PLETTENBERG<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                          |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 | <b>27 Gut 18-002172 empfangen am</b> Datum / Date<br><b>KOENIG &amp; MAGEL S.r.l.</b><br><b>GETRAG SPA</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br>I-70026 MODUGNO<br><br><b>21 MAR 2018</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b> |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00  
SWIFT: DRESDEFF604